



2019 trajo un aumento en el ritmo y la gravedad de los ataques a nuestra agua — reversiones de Agua Sucia que socavarían las protecciones fundamentales para nuestra agua y nuestra salud. Gracias a los grandes cambios de liderazgo en la Cámara de Representantes de EE. UU., los ataques legislativos en el Congreso han disminuido en su mayoría. Gracias al apoyo y la participación activa de nuestros miembros, donantes y activistas voluntarios de agua limpia en todo el país, hemos podido mantenernos firme contra los peores de estos ataques. Pusimos en marcha desafíos legales exitosos para evitar que las malas reglas entren en vigor. Movilizamos a más de 100,000 personas en campañas para exponer y retrasar las acciones administrativas y ejecutivas que debilitarían las protecciones en las que confiamos para detener la contaminación y mantener nuestra agua limpia, incluida el agua que bebemos — todo ello mientras continuamos haciendo crecer el movimiento de agua limpia en estados y comunidades clave.

A lo largo de 2019, nuestros programas defendieron las protecciones esenciales del medio ambiente y de salud, al tiempo que fortalecieron la base de personas que se preocupan por nuestra agua y quieren verla protegida — ahora y para las futuras generaciones. Continuamos sentando las bases para revertir lo peor de los recortes y reversiones extremos propuestos por los contaminadores y sus aliados en el gobierno. Juntos, podemos restaurar el compromiso histórico de nuestra nación con el agua apta para pescar, nadar y beber.

*Nuestras prioridades siguen siendo:*

**Protección del agua y la salud**  
Promoviendo el agua limpia y luchando contra la contaminación, desde la cuenca hidrográfica hasta el grifo.

**Construcción de un Futuro de Agua Limpia y Energía Limpia**  
Apoyando soluciones de energía limpia para crear empleos y crecimiento económico, combatir la contaminación que causa cambio climático y proteger nuestra agua.

**Familias y Comunidades Saludables**  
Promoviendo soluciones “río arriba”.  
Protegiendo a las personas — especialmente a los niños — de los daños tóxicos.  
Reduciendo y previniendo el desperdicio y la contaminación en la fuente.

*Con sede en Washington, DC, Clean Water Action y Clean Water Fund operan programas a nivel nacional, regional y local, desde una red de 19 oficinas en todo el país. Tenemos miembros y partidarios en los 50 estados. Para obtener más información sobre los programas estatales y regionales, visite [www.cleanwateraction.org/states](http://www.cleanwateraction.org/states)*

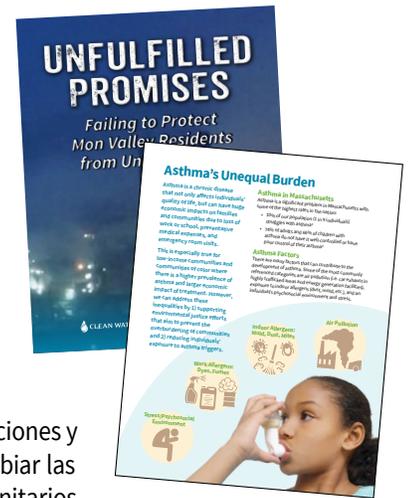
# He aquí es algo de lo que hemos estado haciendo para producir un impacto real y positivo para nuestra agua:

**Educación y Participación:** Nuestras comunicaciones sencillas, persuasivas y basadas en hechos ayudan a las personas a comprender lo que está en juego, cómo puede afectarlas y cómo pueden hacerse participe. Llegamos a más de un millón de hogares este año, de puerta en puerta, por teléfono, por correo y, cada vez más, en línea. Juntos, las acciones que hemos tomado reforzaron el récord de un abrumador apoyo público al agua limpia, trajeron nuevas personas a esta causa unificadora y construyeron el poder popular de base necesario para ganar por nuestra agua.

**Organización:** Continuamos construyendo liderazgo local, fortaleciendo y apoyando a las organizaciones y comunidades afectadas por la contaminación y la injusticia, y fomentando la colaboración para cambiar las políticas y proteger el agua limpia. Aumentamos el compromiso y la alineación entre los grupos comunitarios, las empresas, los servicios de agua, los funcionarios de salud pública y otros con un interés compartido en el agua limpia.

**Liderazgo en Políticas, Investigación e Informes:** Clean Water Action está comprometida con soluciones basadas en las necesidades y experiencias reales de las comunidades. Nuestros informes, libros blancos y exhortaciones para entrar en acción de 2019 analizaron las acciones del gobierno y la industria, identificaron amenazas y oportunidades y pusieron esta información a disposición del público. Documentamos las lagunas jurídicas y las fallas de cumplimiento que aumentaron los riesgos para el agua y la salud de la explotación del petróleo y gas. Luchamos para fortalecer las reglas federales y los fondos para reducir el plomo en el agua potable. Impulsamos políticas estatales y locales innovadoras en materia de agua, desechos, sustancias tóxicas y justicia climática.

**Responsabilidad:** Las personas preocupadas por nuestra agua necesitan información sobre las amenazas de la industria y las acciones de los funcionarios para poder participar como ciudadanos y votantes. Clean Water Action consistentemente cumplió lo prometido, sirviendo como un recurso confiable y como un antídoto contra el acceso interno, la desinformación y el gasto político descomunal de los contaminadores.



## Protección del Agua y la Salud

Clean Water Action luchó para mantener protecciones de agua fuertes y eficaces, se movilizó para mantenerse firme contra recortes y reversiones drásticos que socavarían las leyes que mantienen la contaminación fuera de nuestra agua, incluida el agua que bebemos. Impugnamos las acciones de la administración en los tribunales y, junto con aliados, aumentamos el número de estados protegidos por la Regla de Agua Limpia y fortalecimos los límites a la contaminación tóxica del agua de las centrales de energía, entre otras victorias legales.

Nos opusimos a una nueva laguna jurídica en la Ley de Agua Limpia que eximiría la contaminación que ingresa a nuestra agua a través del vertido subterráneo, luchamos contra la Regla de Agua Sucia para limitar las protecciones federales para arroyos, humedales y agua potable, insistimos en la prevención de derrames de contaminación tóxica, hicimos campaña para proteger la autoridad estatal y tribal para desafiar los ductos y otra infraestructura sucia, defendimos los límites al vertido de cenizas de carbón tóxicas y otras contaminaciones de la energía del carbón, y expusimos esquemas que aumentarían la contaminación de aguas residuales.

Clean Water Action ayudó a liderar diversas coaliciones, incluido el Grupo Colaborativo para el Reemplazo de Líneas de Servicio de Plomo nacional, el Grupo Colaborativo para la Protección del Agua de Origen, la Coalición Agua Limpia para Todos y otras, y apoyamos iniciativas locales y estatales para combatir la contaminación y responsabilizar a los contaminadores. Continuamos avanzando en desafíos de mucho tiempo: contaminación por aguas residuales y aguas pluviales contaminadas, soluciones de infraestructura verde, brotes de algas tóxicas y contaminación de la agricultura industrial, y acceso a agua potable limpia:

- Aprobación del Fondo de Agua Potable Segura y Asequible de California de \$1.4 mil millones, para llevar agua limpia a 1 millón de residentes menos atendidos y a sus comunidades.
- Nuevos fondos estatales para el control de inundaciones en Texas que incorporan soluciones de "infraestructura natural" y el plan a largo plazo "Water Forward" de Austin, para conservar agua y fortalecer la resiliencia climática de las comunidades.
- Ayudando a las comunidades de los Grandes Lagos a defenderse de las extracciones de agua y liderando campañas en curso para detener el peligroso ducto Línea 5 en Michigan.
- Proyectos de reemplazo de líneas de servicio de agua potable de plomo en Malden, Somerville y Chelsea, Massachusetts y en otras partes del país.



*Izquierda: Prueba de tinte revela contaminación de los sistemas sépticos con fugas. Clean Water Action promovió legislación en Maryland para aumentar la detección y aplicación para reparar los sistemas con fallas, y creó apoyo en Michigan para normas estatales (ahora el único estado que carece de ellas).*

# Construyendo un Futuro con Agua Limpia y Energía Limpia



*En Massachusetts, Clean Water Action está trabajando con la coalición Green Justice Coalition para cambiar las leyes y normas que impiden que las comunidades de bajos ingresos y las comunidades de color accedan a la energía solar.*

Las preocupaciones relacionadas con el clima, la energía y el agua limpia están estrechamente interconectadas. Los conocimientos y las campañas de Clean Water Action en estas áreas ayudaron a los aliados ambientales y comunitarios a mantenerse firmes en estos proyectos de energía sucia, promover soluciones de energía limpia y hacer que los beneficios de esas soluciones estén más disponibles para todos. Nuestros programas de petróleo y gas continuaron abordando los riesgos de la perforación, la fracturación hidráulica y las técnicas destructivas de “recuperación mejorada”, presionando por estándares más estrictos y ayudando a las personas a organizarse para proteger su agua y su salud. Mientras la industria promocionaba sus técnicas de “captura de carbono” como “soluciones” climáticas, Clean Water Action documentó enormes impactos potenciales en el agua, cuestionables afirmaciones de reducción de la contaminación y abuso de los créditos fiscales federales por el clima para subsidiar la extracción adicional de combustibles fósiles. Clean Water Action continuó su apoyo a la acción y el liderazgo climático local, con un énfasis cada vez mayor en el apoyo a las comunidades de color ya sobrecargadas con el fomento de la eficiencia energética y energías renovables, y asegurando que se escuchen las voces de los jóvenes y las personas de color:

- Exigiendo objetivos de energía limpia más fuertes y fomentando la energía eólica marina, con avances, como el aumento de los objetivos climáticos de Nueva Jersey (reducción del 45 por ciento para 2030), la cancelación de la planta de gas Meadowlands y la duplicación de los compromisos de energía eólica marina del estado.
- Organizó más de 10,000 comentarios públicos sobre estándares propuestos para siete contaminantes PFAS en Michigan, preparando el camino para lo que luego se convertiría en los límites más estrictos de la nación.
- Organizando contra los trenes petroleros y otras cargas peligrosas en Baltimore.
- Liderando coaliciones de Nueva Inglaterra que abogan por integrar la fijación de precios del carbono junto con otras soluciones climáticas.
- Lanzamiento de nuevo monitoreo del aire en el condado de Kern en California, con Lost Hills en Acción.
- Bordando el diésel y otra contaminación portuaria/del transporte de mucho tiempo en Newark, Nueva Jersey.

## Familias y Comunidades Saludables

Clean Water Action siguió siendo un líder activo en coaliciones y redes de campañas centradas en organizar a los consumidores y promover políticas estatales para prevenir la contaminación y proteger la salud, incluida la red de estados SAFER, Productos Químicos más Seguros Familias Saludables y la campaña Cuida la Tienda, que moviliza a los consumidores a exigir mejoras de las principales cadenas minoristas.

2019 también generó una mayor conciencia y acción respecto a los productos químicos tóxicos PFAS en productos de consumo, envases de alimentos, revestimientos antiadherentes y espumas antiincendios. La contaminación cerca de plantas industriales y sitios de entrenamiento contra incendios se ha detectado en las fuentes de agua potable, y estudios sugieren que los contaminantes PFAS ahora pueden estar presentes en la sangre de casi todos los estadounidenses. Clean Water Action actuó rápidamente para ayudar a las comunidades a responder, se unió a socios comunitarios para presionar por soluciones de rendición de cuentas y “quien contamina paga” y para promover límites más estrictos para los químicos PFAS en el agua potable, recurriendo en parte a las políticas que ayudamos a ganar en Nueva Jersey.

Clean Water Action y Clean Water Fund ampliaron los programas ReConsidera Desechable para llegar a más comunidades en California, Nueva Jersey y Nueva Inglaterra, trabajando con empresas y gobiernos locales para reducir la basura desechable de un solo uso. Clean Water Action también promueve la acción estatal y local sobre desechos y productos tóxicos, incluyendo:

- Políticas estatales de adquisición en Connecticut para restringir PFAS en el embalaje de alimentos y reducir los artículos de espuma y los desechables de plástico.
- Docenas de comunidades en Virginia, Nueva Jersey, California y otros estados prohíben las bolsas de plástico de un solo uso, popotes para beber (excepto a petición) y artículos de espuma.
- El Plan Cero Residuos de Boston, conseguido con mucho esfuerzo, que incluye garantías de salario digno para los trabajadores.
- Organizó más de 10,000 comentarios públicos sobre estándares propuestos para siete contaminantes PFAS en Michigan, preparando el camino para lo que luego se convertiría en los límites más estrictos de la nación.
- Las políticas y prácticas ReConsidera en un solo condado de California (Alameda) incluyeron a ochenta empresas, eliminando 6.2 millones de artículos de un solo uso, previniendo 2.34 toneladas de desperdicio y ahorrando \$139,241 al año.



*Espuma PFAS en agua cerca de la antigua base aérea de Oconda, Michigan. Clean Water Action está organizando para establecer fuertes límites de PFAS basados en la ciencia, y ayudó a aprobar la Ley de Protección de la Salud de los Bomberos y Niños de Minnesota sobre retardantes de fuego y químicos para combatir incendios.*

**APOYO AL AGUA LIMPIA** Clean Water Action y Clean Water Fund trabajan en estrecha colaboración con empresas que apoyan nuestros programas con regalos, subvenciones y donaciones de asociaciones. Clean Water Fund también se beneficia del apoyo financiero que recibe como miembro fundador de Earth Share y sus afiliados, quienes organizan campañas de donación de empleados para donaciones mediante descuento de nómina (#10636 en la Campaña Federal Combinada para trabajadores militares y gubernamentales). Para obtener más información sobre estas asociaciones, así como sobre las oportunidades de donativos equivalentes y de donaciones legado, visite [cleanwater.org/businesses](https://cleanwater.org/businesses).



Todos vivimos río abajo.

La misión de **CLEAN WATER ACTION** es proteger nuestro medio ambiente, salud, bienestar económico y calidad de vida de la comunidad. Clean Water Action organiza fuertes grupos y coaliciones de base, y campañas para elegir candidatos ambientales y resolver problemas ambientales y comunitarios.

**¡ÚNASE A NOSOTROS!** Juntos estamos marcando la diferencia para el Agua Limpia:

- Tome acción para proteger el agua potable y limpiar las vías fluviales contaminadas;
- Elimine los tóxicos dañinos para la salud de los productos cotidianos;
- Proteja nuestra agua de las amenazas de energía sucia — la perforación y fracturación hidráulica para extraer petróleo y gas, y la contaminación de centrales de energía
- Construya un futuro de agua limpia y energía limpia;
- Mantenga nuestras leyes de agua potable fuertes y eficaces para proteger el agua y la salud.

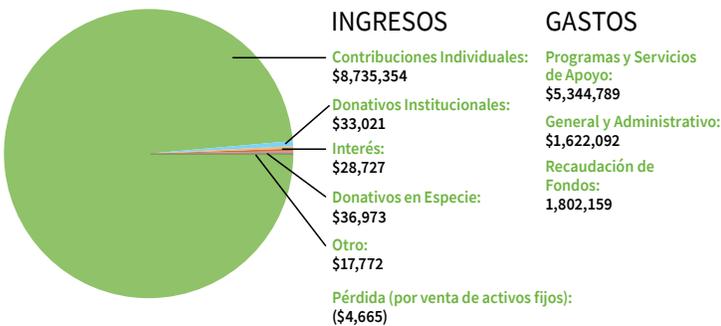
### JUNTA DIRECTIVA

<b>Presidente:</b> Kate Reid Koeze Grand Rapids, MI	Ife Kilimanjaro Capitol Heights, MD
<b>Vicepresidente:</b> Vernice Miller-Travis Bowie, MD	Marisa Perales Austin, TX
<b>Tesorero:</b> Lawson Shadburn Brooklyn, NY	Lawson Shadburn Brooklyn, NY
Brent Baeslack Bradford, MA	Brigid Shea Austin, TX
Andy Bauer Portland, CT	Rebecca Sluss Bloomington, MN
Mary Ann Fake Denver, CO	Gerald Torres New Haven, CT
William Linstead Goldsmith Philadelphia, PA	Wynnne-Fred Victor Hinds Newark, NJ
	Marguerite Young Oakland, CA

### DIRECTORES CORPORATIVOS

<b>Presidente:</b> Robert Wendelgass	<b>Secretaria Auxiliar:</b> Margi Armstrong
<b>Secretaria:</b> Kathleen E. Aterno	

### FINANZAS DEL AF19 DE CLEAN WATER ACTION



Protegiendo el agua y la salud desde la cuenca hidrográfica hasta el grifo.

Los programas de **CLEAN WATER FUND** llegan a y hacen participe a más de un millón de hogares cada año a través de actividades de alcance comunitario, educación, organización, defensa y políticas a nivel local, estatal y nacional.

Junto con Clean Water Action, Clean Water Fund apoya la meta de **agua apta para pescar, nadar y beber para todos**.

Los programas y estrategias prioritarios incluyen:

- Políticas que Ponen el Agua Potable Primero, desde la cuenca hidrográfica hasta el grifo;
- Soluciones de salud ambiental que previenen desechos y la contaminación en la fuente;
- Soluciones energéticas y climáticas limpias que crean empleos y protegen el agua.

Clean Water Fund es una organización sin fines de lucro 501(c)(3) cuyos programas se basan en y complementan los de Clean Water Action.

Clean Water Fund y Clean Water Action comparten personal y oficinas y colaboran en programas, incluidos muchos descritos en este Informe Anual.

La participación de Clean Water Fund se limita a aquellas actividades apropiadas a su estado tributario 501(c)(3).

### JUNTA DIRECTIVA

<b>Presidente:</b> Maxine Lipeles St. Louis, MO	Kate Reid Koeze Grand Rapids, MI
William Fontenot Baton Rouge, LA	Vernice Miller-Travis Bowie, MD
David Hahn-Baker Buffalo, NY	Ayako Nagano Berkeley, CA

### DIRECTORES CORPORATIVOS

<b>Presidente:</b> Robert Wendelgass	<b>Secretaria Auxiliar:</b> Kathleen Aterno
<b>Secretaria:</b> Dianne Akabli	

La Junta de Clean Water Fund es un órgano directivo independiente con seis miembros actuales, todos los cuales sirven como voluntarios.

### FINANZAS DEL AF19 DE CLEAN WATER FUND



Dé con confianza. Tiene nuestro compromiso de que Clean Water Action y Clean Water Fund serán administradores eficientes y eficaces de los recursos que usted proporcione. Se pueden obtener copias de los últimos estados financieros auditados en línea en [www.cleanwateraction.org](http://www.cleanwateraction.org) o [www.cleanwaterfund.org](http://www.cleanwaterfund.org) o escribiendo a las oficinas nacionales.

Para conservar recursos, copias de este Informe Anual se están distribuyendo en forma electrónica solo este año. Las copias impresas están disponibles poniéndose en contacto con [development@cleanwater.org](mailto:development@cleanwater.org). Por favor explore nuestras publicaciones en línea para obtener detalles adicionales sobre los logros del programa, [cleanwater.org/publications](http://cleanwater.org/publications)